



ЗБІРНИК ВИБРАНИХ УКРАЇНСЬКИХ ЕЛЕКТРОННИХ НАВЧАЛЬНИХ РЕСУРСІВ – **ТОМ 2** (з гіперпосиланнями)

*A COMPILATION OF SELECTED UKRAINIAN ELECTRONIC EDUCATIONAL RESOURCES
(with hyperlinks) – **VOLUME 2***

*Скомпільувала мгр. Уляна Плавушак Підзамецька, B.A., M.A., B.Ed./ОСТ
член Комітету Рідного Шкільництва УНО Канади*

*Compiled by Ulana Plawuszczak Pidzamecky, B.A., M.A., B.Ed./OST
Member of the UNF National Ukrainian School Initiatives Committee*

**з нагоди Всеканадської Вчительської Конференції
``Українське шкільництво в Канаді: бути канадцем
і залишатися українцем``**

**4-6 травня 2012 р., Торонто, Канада
Національна Шкільна Рада Канади
Шкільна Рада Торонто
Комітет рідного шкільництва УНО Канади
за підтримки Конгресу Українців Канади**

*on occasion of A National Teachers' Conference, entitled
"Ukrainian schooling in Canada: to be Canadian
and remain Ukrainian"*

*4-6 May 2012, Toronto, Canada
Ukrainian National School Board of Canada
Ukrainian Canadian School Board Toronto
The UNF Canada Ukrainian School Initiatives Committee
with the support of the Ukrainian Canadian Congress*

ВСТУП

5 способів якими технологія може допомогти в освоєнні мови

Технологія, це всього лише інструмент, а *розробка творчого викладання* є ключем до успішної інтеграції технологій у класі і поза класою. Для цього, вчителі повинні насамперед знати що саме ця технологія може зробити для вивчення мови. Нижче подано п'ять способів, за допомогою яких вчителі можуть використовувати технологію для підтримки процесу придбання і вдосконалення української мови:

1. Обробка текстів – Обробка текстів (“word processing”) є відмінним способом для студентів брати участь в письмових зайняттях, готувати проекти текстів, складати, перевіряти, редагувати, зберігати, друкувати, вставляти таблиці і графіки, а також публікувати свої твори. У наш інформаційний вік, обробка тексту є необхідністю для будь-якого мовного класу.
2. Електронні книги - Електронні книги багаті добавки до друкованих підручників, хоча вони ніколи не зможуть повністю замінити традиційні книги. Повісті та інші тексти в Інтернеті, збагачені мультимедією, значно стимулюють читання найбільш неохочих студентів, що призводить до кращих результатів грамотності.
3. Публікація студентських праць - Тому що студенти мотивовані, і вкладають себе в свою роботу, коли вони займаються аутентичними завданнями, головна мета в навчанні української грамотності для студентів, щоб брати участь в конструктивних і цілеспрямованих завданнях. Комп'ютерна технологія полегшує видання студентських праць у різних формах, наприклад, в бюлетенях, летючах, веб-сторінках, на CD-ROM, і т.д.
4. Зв'язок через Інтернет - Позаяк мова існує для спілкування, Інтернет зняв відстань бар'єр у зв'язку. Таким чином, студенти можуть будувати партнерські відносини з колегами у вивченні даної мови через Інтернет. Основні способи спілкування в Інтернеті включають електронну пошту, обмін миттєвими повідомленнями, чати і дошки оголошень. Користаючись кур'єрами MSN і Yahoo!, студенти можуть не тільки обмінюватися миттєвими повідомленнями, а також відбувати аудіо і відео розмови, що значно заохочують і поліпшують їх здатності говорити і слухати.
5. Пошук інформації в Інтернеті – Всесвітня павутина пропонує цінні ресурси з усього світу (наприклад, бази даних, інтернет-журнали, новини, навчальні матеріали, аудіо-і відео-ресурси, і т.п.), що дозволяють вчителям використовувати Інтернет в якості «віртуальної бібліотеки».

**Уляна Плавущак Підзамецька
Торонто, Канада. Травень 2012.**

INTRODUCTION

5 Ways Technology Can Help Language Learning

Technology is just a tool, and designing creative instruction is the key to successfully integrating technology into classrooms and outside of them. To do this, teachers must first know what the technology can do for language learning. The following are five ways teachers can use technology to help Ukrainian literacy education:

1. Word processing — Word processing is a great way for students to engage in writing, prewriting, drafting, revising, editing, saving, printing, inserting tables and graphics, and publishing. In this information age, word processing is a necessity for any language class.
2. Technology texts — Electronic books are rich supplements for printed textbooks, though they will never completely replace traditional books. Stories on the Internet are enriched by multimedia to dramatically motivate reading-reluctant students, leading to better literacy results.
3. Publishing students' work — Since students are motivated, and invest themselves in their work when they are engaged in authentic tasks, a primary goal in teaching literacy is for students to engage in meaningful and purposeful assignments. Computer technologies make students' work easy to publish in multiple forms, such as in newsletters, flyers, Web pages, CD-ROMs, etc.
4. Communication through the Internet — Given language is for communication, the Internet has broken down communication's distance barrier. Therefore, students can build up partnerships with learning peers in target languages through the Internet. The main ways of communicating on the Internet include e-mail, instant messaging, chat rooms and bulletin boards. With MSN and Yahoo! messengers, students can not only send instant messages, but also have audio and video conversations that greatly motivate and improve their speaking and listening abilities.
5. Searching for online information — The Web offers valuable resources from around the world (e.g., databases, online journals, news, instructional materials, audio and video resources, etc.) that enable many teachers to use the Internet as their "virtual library."

Ulana Plawuszczak Pidzamecky
Toronto, Canada. May 2012.

ЗБІРНИК ВИБРАНИХ УКРАЇНСЬКИХ ЕЛЕКТРОННИХ НАВЧАЛЬНИХ РЕСУРСІВ (з гіперпосиланнями) – [ТОМ 2](#)

*Скомпільувала м-р Уляна Плавущак Підзameцька, член Комітету Рідного Шкільництва УНО Канади, член Батьківського комітету Рідної Школи і Курсів Українознавства Філії УНОТоронто-Захід, колишня вчителька
(ulanapidzamecky@rogers.com)*

ЗМІСТ

1/	Загальні освітні новини, пед матеріали, методика.	..ст. 1
2/	Видавництва, книгарні, корисні нові видання, мультмедійне	ст. 4
3/	Е-бібліотеки, збірки/антології в онлайні	..ст. 6
4/	Освітні портали.....	ст. 7
5/	Інтерактивні уроки.....	..ст. 7
6/	Мовні ресурси	..ст. 7
7/	Дитячі й батьківські сайти, аудіо-візуальні матеріали	ст. 8

(***TO LINK: *press CONTROL and click left mouse button --*
ЗА ПОСИЛАННЯМ: натисніть Контроль і клацніть лівою кнопкою миші*)**

1/ Загальні освітні новини, пед матеріали, методика

Інтернет-семінар: Черкаський обласний інститут післядипломної освіти педагогічних працівників повідомляє, що відповідно до річного плану 4 квітня 2012 року проводиться обласний Інтернет-семінар з проблеми «*Діти в Інтернеті: бібліотека на допомогу формуванню культури використання інформаційного простору Інтернету*».
<http://shprvo.ck.ua/news-112.html>

Інноваційні методи навчання та нові технології допомагають біженцям вчити українську: Агентство ООН у справах біженців надало обладнання для лінгвістичного кабінету Одеському Міжнародному гуманітарному університеті.
http://ukr.unhcr.org.ua/unhcr_ukr/news.php?in=1&p=2&lang=u

Implementation of innovative technologies starts in Ukrainian schools
<http://www.kyivpost.com/news/nation/detail/120271/print>

Інтерактивні методи навчання
<http://www.lycem-do-dytyny.com/interaktyvni-metody-navchannia>

Інтерактивні методи проведення уроків
http://pedagogika.at.ua/publ/interaktivni_metodi_provedennja_urokiv/1-1-0-378

Особливості функціонування інтерактивних методів на уроках української мови в старших класах
http://www.google.ca/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&frm=1&source=web&cd=1&ved=0CCoQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.nbuv.gov.ua%2Fportal%2Fsoc_gum%2FUmlsh%2F2010_4%2FSolodyuk.pdf&ei=bT6bT7b-MeLz0gG0w_GNDw&usq=AFQjCNG4okDJrUtrRMUwkiFT7KaUS7bDyg&sig2=rQz5Rs8YP6NaKmaZh6XLfg

Інститут Навчальної Літератури
<http://inl.org.ua/pro.htm>

Центр освітнього моніторингу
<http://centromonitor.com.ua>

Учительський журнал онлайн

<http://www.teacherjournal.com.ua>

Основа професійного зростання

<http://osnova.com.ua>

Науковий блог НаУ ``Острозька академія``

http://naub.org.ua/?page_id=102

Міністерством освіти затверджено критерії оцінювання учнів українських шкіл.

<http://zakon1.rada.gov.ua/laws/show/z0566-11>

Українські діти перестали читати, -президент ``Форуму видавців``.

<http://galinfo.com.ua/news/86864.html>

Дитяча книга в Україні. Книги які вибирають діти.

<http://ukraine-russia.livejournal.com/5148704.html>

Найліпші дитячі книги України за версією ``Форуму видавців``

http://i-pro.kiev.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=9296&Itemid=1

Інститут післядипломної педагогічної освіти Київського університету імені Бориса Грінченка

http://ippo.org.ua/index.php?option=com_content&task=blogcat

Вебіари

http://www.edu.kh.ua/dodatkovy_mozhlyvosti/vebinary

Вебіари – Онлайн ресурси програми Інтел – Навчання для майбутнього в Україні

<http://iteach.com.ua/online-resources/webinars>

Дистанційні курси НТУ ``ХПІ`` - вебіари для вчителів

<http://dl.kharkiv.edu/mod/resource/view.php?id=10047>

Slideshare – create your own, presentations, documents, and professional slideshows

<http://www.slideshare.net/>

Уроки літератури, їхні типи та специфіка

http://www.zippo.net.ua/index.php?page_id=258

Електронне фахове видання ``Українська мова і література в школі``
<http://www.ukr-in-school.edu-ua.net>

Мирненська ЗОШ III-ст. (*дуже багато корисних ланок)
<http://mir-shkola.ucoz.ua/>

Журнал Дніпро
<http://www.dnipro-ukr.com.ua/school.html>

Вчитель вчителю, учням та батькам
http://teacher.at.ua/publ/navchalna_ta_metodichna_literatura/konspekti_urokiv/konspekti_urokiv_ridnoji_movi_u_3_klasi/94-1-0-8860

Учитель – каталог файлів. Кунцівська школа.
<http://kuncevo.ucoz.ru/load/uchitel/59>

ЛітераДура
<http://www.literadura.com/>

Мелітопольський державний педагогічний Університет – Тема 4: Технологія диференційованого навчання.
http://socqum.mdpu.org.ua/index.php?option=com_mtree&ask=

Top 100 Tools for Learning 2011. Compiled by Jane Hart, Centre for Learning & Performance Technologies.
<http://www.slideshare.net/janehart/top-100-tools-for-learning-2011>

New culture of learning. Technology and Teaching Practices Research Group Symposium. 15 December 2011.
<http://www.slideshare.net/heyjudeonline/new-culture-of-learning>

Essential Learning Products. Differentiated Instruction.
<http://shop.essentiallearningproducts.com/SearchResults.asp?Search=differentiated%20instruction>

See and Learn. Down Syndrome Education International News.
<http://blogs.dsegroup.org/blog/category/publications/teaching-resources>

Online resources for teachers of ESL students in mainstream classes.
http://educ.queensu.ca/Prof-190-191/teaching-professional-resources/esl_resources.doc

**"Tweets in French earn University of South Carolina professor honorary
knighthood from France." July 7, 2011.**
http://www.huffingtonpost.com/2011/07/07/french-tweets-knighthood_n_892145.html

Методичний Навігатор. Збиральник освітніх публікацій.
<http://metodportal.info>

**Івано-Франківський Обласний Інститут Післядипломної Педагогічної Освіти –
Віртуальний Методичний Кабінет**
http://www.ippo.if.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=416&Itemid=126

Учителі в онлайні
<http://shkola.org.ua>

Як створювати інтерактивні уроки
<http://ehow.in.ua/84098-yak-stvoryuvati-interaktivni-uroki.html>

**Нетрадиційна форма проведення педради: імітаційна гра
``Яка відмінність між методом роботи та технологією навчання?``**
<http://www.uvku.uz.ua/index.php?cont=82>

2/ Видавництва, книгарні, корисні нові видання, мультмедійне

**DMOZ open directory project – World: Ukrainian: Бізнес: Видавництво та
друкарство**
<http://www.dmoz.org/World/Ukrainian>

Видавництва та видавничі організації України
http://www.ukrbook.net/links_vydav.htm

Державне підприємство по розповсюдженню періодичних видань ``Преса``
<http://www.presa.ua/katalog>

Педагогічна преса
<http://pedpresa.com>

Освіта в Україні – Освітня преса: газети, журнали, видавництва
<http://www.ednu.kiev.ua/press>

Електронні методичні посібники. CD для вчителів. Рекомендовано для підготовки уроків з використанням інтерактивних засобів вчителем та самостійної підготовки учня.

http://knigovo.com.ua/index.php/cat/c641_Elektronni-metodichni

Українська мова в Києві – навчальна і довідкова література

<http://kiev.prom.ua/Ukrayinska-mova;C.html>

Сучасна українська книгосфера – Видавництво Генеза

<http://avtura.com.ua/phouse/25>

Видавництво ``Грамota``

<http://gramota.kiev.ua/portal>

Словники – Видавництво ``Наукова Думка``

<http://www.ndumka.kiev.ua/books/dictionary>

Видавничий дім ``Букрек`` - Е-підручник

<http://www.bukrek.net/index.php/en/ініціатива-електронного-підручника>

Видавництво Каравела

<http://caravela.kiev.ua>

Школяр – учбово-видавничий центр

<http://shkolyar.com.ua>

Видавничий центр Львівського національного університету імені Івана Франка

<http://vydavcentr.lviv.ua/edition>

Видавництво Підручники і посібники

<http://www.pp.utel.net.ua>

Державне спеціалізоване видавництво ``Освіта``

<http://osvitapublish.gov.ua>

Книжкові джерела – дітям дошкільного і шкільного віку

<http://knyhobachennia.com/>

Видавництво ``Країна мрій`` - дитячі книжки українською мовою

<http://www.kmbooks.com.ua/news.php>

Видавництво ГРАНІ-Т – література для дітей

<http://www.grani-t.com.ua/ukr/books/>

Нові українські книги – книги для дітей

<http://childbooks.blox.ua/html/1310721,262146,21.html?51145>

**Кассіопея – сузір'я українських книжок – навчальні та методичні видання;
віртуальна бібліотека**

<http://kassiopeya.com>

Зернятко – Інтернет-магазин дитячої книги

<http://www.zernyatko.kiev.ua/ukr>

ЮКІ Books (EYEWITNESS series: Dorling-Kindersley, UK & Art-Media, Lviv)

<http://www.infoukes.com/commercial/ukibooks>

Учбова та розвиваюча література, посібники, довідники

<http://www.torsing.com.ua/uk>

Видавництво ``Вища Школа``

<http://www.vyshcha-shkola.com.ua>

Видавництво підручників та навчальних посібників ``Гімназія``

<http://www.gymnasia.com.ua>

3/ Е-бібліотеки, збірки/антології в онлайні

Блог Національної Бібліотеки України для дітей

<http://nbukids.wordpress.com>

Тернопільська Обласна бібліотека для молоді

<http://www.yl.edu.te.ua>

Національна історична бібліотека України

<http://www.dibu.kiev.ua>

Український клуб любителів електронних книг

<http://www.ebook-ua.org>

4/ Освітні портали

Дніпропетровський міський Палац дітей та юнацтва

<http://palace.dp.ua>

Навчальний портал ШКОЛА.UA

<http://osvita.mediasapiens.ua/material/1649>

Нова аналітична система ``Школа-Інтелект``

<http://shkola-ua.com/>

Всеукраїнський освітній портал Школа Онлайн

<http://shkolaonline.net>

5/ Інтерактивні уроки

Уроки з української мови

http://osvita.ua/school/lessons_summary/mova

Інтерактивні лінгвістичні ігри; повні уроки з української мови

<http://school.xvatit.com>

Virtual tours of Ukraine's main cities available for all online

http://www.kyivpost.com/news/euro2012/fan_guide/detail/126710/

6/ Мовні ресурси

Збірка українських словників

<http://ukrslov.com>

Академічний тлумачний словник української мови

<http://sum.in.ua>

Digital Dialects – Ukrainian Language

<http://www.digitaldialects.com/Ukrainian.htm>

Speak Easy Ukrainian – iTunes App Store

<http://itunes.apple.com/us/app/speakeasy-ukrainian/id297253360>

English Ukrainian Dictionary – BlackBerry App World

<http://appworld.blackberry.com/webstore/content/41989/?lang=en>

7/ Дитячі і батьківські сайти, аудіо-візуальні матеріали

Вчення Коменського про материнську школу

<http://psi-help.com/storya-pedagogki/29-pedagogchna-dyalnst-ta>

Онляндія – портал для дітей, батьків, учителів

<http://onlandia.org.ua>

Традиція – всеукраїнська мистецька агенція: Мистецька ініціатива ``Для дітей``

<http://traditio.com.ua>

Сторінка для дітей і не тільки (*надзвичайні зайняття)

<http://www.librarychl.kr.ua/ChildFL/Child.html>

Розумна Дитина

<http://www.rozumnadytyna.com.ua/>

Українські народні пісні – Збірник з 3 дисків.

http://kampot.org.ua/ukraine/for_ukraine/muzik/165-ukrayinski-narodni-pisni-zbirnik-z-3-diskiv.html

Українські казки та оповідання для дітей

<http://mlife.com.ua/disk>

Мультфільми, ігри, казки, пісні та розмальовки

<http://dochkam.ru>

Скарбничка – Дитяча Естрадна Студія РЕЗОНАНС в Торонто

<http://www.studiorezonans.ca>

William Kurelek – The Messenger

<http://kurelek.ca/>
